***09.05.25. Friday 7:00 P.M.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness of truth. (Ephesians 4:22-24).***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни***

***The right to set aside our former way of life,***

***to clothe our bodies in a new way of life.***

Для выполнения этой повелевающей заповеди, задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих требования. Это:

***For the fulfilment of this commanding commandment – there are three fateful, commanding, and fundamental requirements. This is:***

**1.** **Отложить**

**2.** **Обновиться**

**3.** **Облечься**

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

От выполнения этих трёх требований – в буквальном смысле, будет зависеть, обратим мы себя в сосуды милосердия или же, в сосуды гнева, а вернее – состоится совершение нашего спасения,

***Answering these three fateful, commanding, and fundamental requirements – in the literal sense, will depend on whether we turn ourselves into vessels of mercy or vessels of wrath, or rather – will we fulfill our salvation,***

Которое дано нам в формате семени, обуславливающего залог нашего оправдания, в дарованном нам спасении, которое, в имеющихся трёх требованиях, необходимо пустить в оборот,

***Which is given to us in the format of a seed that yields the deposit of our justification in the salvation gifted to us which, in these three requirements, is necessary to place into circulation,***

В смерти Господа Иисуса, чтобы обрести его в собственность, в формате плода правды. В противном случае мы утратим наше оправдание, в спасении дарованном нам в формате залога навсегда.

***In the death of the Lord Jesus, to receive it as property in the format of the fruit of righteousness. Otherwise, we will forever lose our justification in the salvation gifted to us in the format of a deposit.***

**Итак, какие условия** необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия славы своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе в праведности и святости истины? В связи с этим:

***What conditions must we fulfill so that through our already renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of glory of our new man who is created by God in Christ Jesus in true righteousness and holiness of truth? With regard to this:***

Мы остановились на исследованиииносказания 17 псалма Давида, который раскрывает содержание правовой молитвы, в восьми именах Бога Всевышнего.

***We have stopped to study the allegory that is contained in the 18th psalm of David, which uncovers the contents of a just prayer in the eight names of God Most High.***

Именно в именах Бога, раскрывается характер Бога и наследие, приготовленное Им для Своих детей, рождённых от нетленного семени слова истины, которые являются наследниками вечной жизни.

***It is in the names of God that the character of God and the inheritance is uncovered, which is prepared by Him for His children born from the imperishable seed of the word of truth, who are the heirs of eternal life.***

Познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***Knowledge and proclamation of the powers contained in the heart of David in the eight names of God allowed David – to love and call upon the Lord Who is worthy to be praised in order to be saved from his enemies.***

А, Богу, познание и исповедание истины, раскрывающей полномочия Его имён, в сердце Давида, а следовательно, и в наших сердцах, даёт юридическое основание – задействовать полномочия и возможности Своих имён, в битве против врагов Давида.

***And for God, knowledge and proclamation of the truth that unveils the powers of His names, in the heart of David and therefore, in our hearts – gave him the legal basis to use the powers and capabilities of the names of God in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O Lord, my strength. The Lord is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock of Israel] in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the Lord, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

1. Господи – Ты Крепость моя!

2. Господи – Ты Твердыня моя!

3. Господи – Ты Прибежище мое!

4. Господи – Ты Избавитель мой!

5. Господи – Ты Скала моя; на Него я уповаю!

6. Господи – Ты Щит мой!

**7. Господи – Ты Рог спасения моего!**

8. Господи – Ты Убежище мое!

***1. Lord – You are my Strength!***

***2. Lord – You are my Rock!***

***3. Lord – You are my Fortress!***

***4. Lord – You are my Deliverer!***

***5. Lord – You are my Rock of Israel; in Him I trust!***

***6. Lord – You are my Shield!***

***7. Lord – You are the Horn of my salvation!***

***8. Lord – You are my Stronghold!***

Обратимся к священной тайне славного и неисследимого наследственного удела во Христе Иисусе, в имени Бога «Рог».

***We will turn to the holy mystery of the glorious and unsearchable inherited portion in Christ Jesus in the name of God, “Horn”.***

В Писании имя Бога «Рог», представлено, как эталон Его неоспоримого могущества, которое содержит в Себе – вечный неубывающий потенциал Его неисчерпаемых и неисчислимых возможностей.

***In Scripture, the name of God in the image of a “Horn” is presented as the symbol of His undeniable might that contains in Itself – the eternal undiminishing potential of His inexhaustible and innumerable possibilities.***

Могущество Бога, в Его имени «Рог», в функциональном значении, употребляется в Писании, как достоинство, возведённое, как в ранг воина молитвы, так и в достоинство его воинского оснащения, которое именуется – оружием света.

***The might of God in His name “Horn” in the functional definition is used in Scripture as a dignity elevated to the rank of a warrior of prayer as well as this dignity of his military equipment, which is called the weapon of light.***

Отсюда следует, что как воины молитвы, мы призваны облекать себя, в имеющиеся функции могущества, чтобы с успехом противостоять организованным силам тьмы, противящихся нам в исполнении воли Божией.

***From this it follows that as warriors of prayer, we are called to clothe ourselves in these functions of might so that we can successfully withstand the organized powers of darkness that resist us in our fulfillment of the will of God.***

В силу этого нам необходимо было рассмотреть: при каких обстоятельствах, и при исполнении каких условий, мы призваны соработать своей верой, с именем Бога «Рог»,

***It was necessary for us to look at: under what circumstances and under the fulfillment of what conditions we are called to collaborate our faith with the name of God “Horn”.***

Чтобы разрушить в нашем теле державу смерти, чтобы на её месте, воздвигнуть державу жизни вечной, обуславливающей Царство Небесное, пришедшее в силе в нашем теле.

***In order to destroy in our body the power of death and in its place erect the power of eternal life that yields the Kingdom of Heaven that has come to power in our body.***

И, для рассмотрения этой высокой и благородной цели, которая является высочайшей и неизменной волей Бога, в достоинстве нашего изначального предназначения, и нашего изначального призвания, для которого и создал нас Бог нам необходимо было ответить на четыре уже известных нам классических вопроса.

***And to examine this grand and noble goal, which is the highest and unchanging will of God in the dignity of our initial predestination and our initial calling for which God created us, it will be necessary for us to answer four classic questions that are already known to us.***

**1.** В каких делах, знамениях и образах, представлены характеристики и свойства, которыми в Писании наделяется достоинство Бога, в функциональном значении Его имени «Рог»?

***1. In what deeds, signs, and images are presented the characteristics and properties that in Scripture endow the dignity of God in the functional definitions of His name “Horn”?***

**2.** Какие функции в наших взаимоотношениях с Богом – призвано исполнять могущество, содержащееся в имени Бога «Рог»?

***2. What functions in our relations with God is the might contained in the name of God “Horn” called to fulfill?***

**3.** Какие условия необходимо выполнить, чтобы дать Богу основание, явить Себя в совершении нашего спасения, в могуществе имени «Рог»?

***3. What conditions are necessary to fulfill to give God the basis to reveal Himself in the perfection of our salvation, in the function of the name “Horn”?***

**4.** По каким признакам, следует испытывать самого себя на предмет того, что Бог пребывает в нашем сердце, в могуществе Своего имени «Рог», и что мы облечены, в достоинство Его имени «Рог»?

***4. According to what signs should we test ourselves that God dwells in our heart in the function of His name “Horn” and that we are clothed in the dignity of His name “Horn”?***

Учитывая, что восемь составляющих, которые определяют могущество Бога Всевышнего в Его имени «Рог», уже были предметом нашего исследования, сразу обратимся к рассматриванию девятой.

***Given that eight components, which define the glorious might of God Most High in His name “Horn” were already the subject of our study, we will turn to looking at the ninth component.***

**9. Составляющая могущество Бога в Его славном имени «Рог»**, обнаруживает Себя в соработе могущества нашего рога, с могуществом Бога в Его имени «Рог» - при посвящении Богу первого плода.

***9. The component of God’s might in His glorious name “Horn” discovers Itself in the collaboration of the might of our horn with the might of God in His name “Horn” - upon dedication to God of the first fruit.***

Освяти Мне каждого первенца, разверзающего всякие ложесна между сынами Израилевыми, от человека до скота: Мои они (Исх.13:2).

***Consecrate to Me all the firstborn, whatever opens the womb among the children of Israel, both of man and beast; it is Mine. (Exodus 13:2).***

Всё первое в народе Израильском, начиная от человека и до скота, а также первый сноп и первое приношение плода всякого фруктового дерева, включая первый плод винограда – являлось святыней Господней, которая приравнивалась к приношениям десятин.

***All that was first among the people of Israel, both of man and beast, as well as the first sheaf and the first offering of the fruit of every fruit tree, including the first fruit of the grapes – is hallowed unto the Lord and was equated to the offering of tithes.***

И сказал Господь Моисею, говоря: объяви сынам Израилевым и скажи им: когда придете в землю, которую Я даю вам, и будете жать на ней жатву, то принесите первый сноп жатвы вашей к священнику;

Он вознесет этот сноп пред Господом, чтобы вам приобрести благоволение; на другой день праздника вознесет его священник; и в день возношения снопа принесите во всесожжение Господу агнца однолетнего, без порока, и с ним хлебного приношения

Две десятых части ефы пшеничной муки, смешанной с елеем, в жертву Господу, в приятное благоухание, и возлияния к нему четверть гина вина; никакого нового хлеба, ни сушеных зерен,

Ни зерен сырых не ешьте до того дня, в который принесете приношения Богу вашему: это вечное постановление в роды ваши во всех жилищах ваших (Лев.23:9-14).

***And the Lord spoke to Moses, saying, "Speak to the children of Israel, and say to them: 'When you come into the land which I give to you, and reap its harvest, then you shall bring a sheaf of the firstfruits of your harvest to the priest.***

***He shall wave the sheaf before the Lord, to be accepted on your behalf; on the day after the Sabbath the priest shall wave it. And you shall offer on that day, when you wave the sheaf, a male lamb of the first year, without blemish, as a burnt offering to the Lord.***

***Its grain offering shall be two-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil, an offering made by fire to the Lord, for a sweet aroma; and its drink offering shall be of wine, one-fourth of a hin.***

***You shall eat neither bread nor parched grain nor fresh grain until the same day that you have brought an offering to your God; it shall be a statute forever throughout your generations in all your dwellings. (Leviticus 23:9-14).***

Однако, отложим пока наше исследование в отношении первого снопа, и первого первенца из нашего скота, и обратимся к первому плоду нашего чрева, который будет представлять собою могущество нашего рога, призванного соработать с могуществом Бога, в Его имени «Рог».

***However, for now let’s set aside our study with regard to the first sheaf and firstborn of our livestock, and turn to the first fruit of our womb which will represent the might of our horn, called to collaborate with the might of God in His name “Horn”.***

\*И молилась Анна и говорила: возрадовалось сердце мое в Господе; вознесся рог мой в Боге моем; широко разверзлись уста мои на врагов моих, ибо я радуюсь о спасении Твоем.

Нет столь святаго, как Господь; ибо нет другого, кроме Тебя; и нет твердыни, как Бог наш. Не умножайте речей надменных; дерзкие слова да не исходят из уст ваших; ибо Господь есть Бог ведения,

И дела у Него взвешены. Лук сильных преломляется, а немощные препоясываются силою; сытые работают из хлеба, а голодные отдыхают; даже бесплодная рождает семь раз,

А многочадная изнемогает. Господь умерщвляет и оживляет, низводит в преисподнюю и возводит; Господь делает нищим и обогащает, унижает и возвышает. Из праха подъемлет Он бедного,

Из брения возвышает нищего, посаждая с вельможами, и престол славы дает им в наследие; ибо у Господа основания земли, и Он утвердил на них вселенную. Стопы святых Своих Он блюдет,

А беззаконные во тьме исчезают; ибо не силою крепок человек. Господь сотрет препирающихся с Ним; с небес возгремит на них. Господь будет судить концы земли, и даст крепость царю Своему

И вознесет рог помазанника Своего. и пошел Елкана в Раму в дом свой, а отрок остался служить Господу при Илии священнике (1.Цар.2:1-11).

***And Hannah prayed and said: "My heart rejoices in the Lord; My horn is exalted in the Lord. I smile [My mouth opened wide] at my enemies, Because I rejoice in Your salvation.***

***"No one is holy like the Lord, For there is none besides You, Nor is there any rock like our God. "Talk no more so very proudly; Let no arrogance come from your mouth, For the Lord is the God of knowledge;***

***And by Him actions are weighed. "The bows of the mighty men are broken, And those who stumbled [are weak] are girded with strength. Those who were full have hired themselves out for bread, And the hungry have ceased to hunger. Even the barren has borne seven,***

***And she who has many children has become feeble. "The Lord kills and makes alive; He brings down to the grave and brings up. The Lord makes poor and makes rich; He brings low and lifts up. He raises the poor from the dust***

***And lifts the beggar from the ash heap, To set them among princes And make them inherit the throne of glory. "For the pillars of the earth are the Lord, And He has set the world upon them. He will guard the feet of His saints,***

***But the wicked [lawless] shall be silent [disappear] in darkness. "For by strength no man shall prevail. The adversaries of the Lord shall be broken in pieces; From heaven He will thunder against them. The Lord will judge the ends of the earth. "He will give strength to His king,***

***And exalt the horn of His anointed." Then Elkanah went to his house at Ramah. But the child ministered to the Lord before Eli the priest. (1 Samuel 2:1-11).***

Исходя, из смысла данного места Писания первенец Анны, в предмете её первого плода, посвящённого Богу в назареи, являлся её рогом, воздвигнутым в Боге, которым она вознеслась над рогами врагов своих.

***Based on the meaning of this place of Scripture, Hannah’s firstborn, in the subject of her first fruit, dedicated to God as a Nazarene, was her horn built in God with which she was exalted over the horns of her enemies.***

Имя «Самуил», которое Анна дала сыну своему первенцу, на восьмой день, в день его обрезания – обладало двойным смыслом.

***The name “Samuel” which Hannah gave her firstborn son on the eighth day during his circumcision – contained a double meaning.***

Самуил «Шемуэл» – услышанный Богом и слышащий Бога.

***Samuel “Shemuel” – heard by God and hearing God.***

Имя «Самуил» находит своё выражение и обнаруживает себя в имени Мафусала «прогоняющего смерть», который был первенцем Еноха, благодаря которому его рог вознёсся над его врагом, живущим в его теле, в персонифицированной смерти, рог, который был сломлен!

***The name “Samuel” finds its expression and discovers itself in the name Methuselah “banishing death”, the firstborn of Enoch, thanks to which his horn could be exalted over his enemies living in his body in personified death, whose horn was broken!***

Таким образом, первым плодом, который является нашим рогом в Боге, которым мы возносимся над врагами своими, в предмете смерти, живущей в нашем теле, в лице царствующего греха, является наша способность – слышать Бога и быть услышанными Богом.

***Thus, the first fruit which is our horn in God, with which we are exalted over our enemies in the subject of death living in our body in the face of reigning sin – is our ability to hear God and be heard by God.***

Интересно, что на иврите фраза: «возноситься своим рогом в Боге» обладает следующими константами или определениями. Это:

***Interestingly, in Hebrew the phrase: “Exalt his horn in God” contains the following statements or definitions. This is:***

**1.** Радоваться сердцем своим в Боге.

**2.** Возноситься своим рогом над рогами врагов своих.

**3.** Разверзать уста свои на врагов своих.

**4.** Обращать своих врагов в бегство.

**5.** Растить на себе волосы.

**6.** Получать помощь от Бога.

**7.** Быть избавленным от смерти, путём её разрушения в своём теле.

**8.** Быть воздвигнутым из брения.

**9.** Радоваться о спасении в Господе.

**10.** Препоясываться силою Бога.

***1. Rejoice with your heart in God.***

***2. Exalt with your horn above the horns of your enemies.***

***3. Open your mouth against your enemies.***

***4. Put your enemies to flight.***

***5. Grow your hair out.***

***6. Receive help from God.***

***7. To be delivered from death by destroying it in your body.***

***8. To be raised from the ash heap.***

***9. Rejoice in salvation in the Lord.***

***10. Gird yourself with the power of God.***

Плод нашего духа, в способности слышать Бога, и быть услышанными Богом, указывает на тот фактор, что в храме нашего тела, пребывают два великих свидетеля, предстоящие пред Богом всей земли:

***The fruit of our spirit in the ability to hear God and be heard by God points to the fact that in the temple of our body dwell two great witnesses that stand before the God of all the earth:***

Во-первых: Свидетель, в достоинстве Туммима, в предмете неповреждённой истины, сокрытой в нашем сердце.

***First: a Witness in the dignity of Thummim, in the subject of the intact truth hidden in our heart.***

И, во-вторых: Свидетель, в достоинстве Урима, в Лице Святого Духа, открывающего значимость истины, сокрытой в нашем сердце.

***And second: a Witness in the dignity of Urim, in the face of the Holy Spirit revealing the significance of the truth hidden in our heart.***

Посредством воздвигнутого в Боге из нашего тела рога, в имени «Самуила», которое обнаруживает себя в имени «Мафусала», мы получаем способность водиться Святым Духом, что в свою очередь,

***Through the horn raised in God in the name “Samuel”, which discovers itself in the name “Methuselah”, we receive the ability to be led by the Holy Spirit, which in turn***

Даёт нам способность ходить верою пред Богом, в ожидании с небес Сына Его, избавляющего нас от настоящего лукавого века.

***Gives us the ability to walk before God in anticipation of His Son from heaven, delivering us from the present evil age.***

Посвящение своего первого плода Господу, под которым следует рассматривать посвящение самого себя Господу в первой любви, является могуществом нашего рога, воздвигнутым в нашем Боге,

***The dedication of our first fruit to the Lord under which we consider the dedication of ourselves to the Lord in our first love is the might of our horn raised in our God***

В котором мы превознеслись над рогами своих врагов, в лице нашего ветхого человека, с делами его.

***In which we were exalted over the horns of our enemies, in the face of our old man with his works.***

И разумеется, что посвящению самого себя Господу в первой любви, предшествовало освящение, в котором мы, путём того, что умерли для своего народа; для дома нашего отца; и для растлевающих вожделений своей души, отделились от этих трёх институтов власти,

***And obviously, the dedication of ourselves to the Lord in first love was preceded by sanctification in which we, by way of dying to our nation; the house of our father; and the corrupt lusts of our soul, were separated from these three institutes of power***

Представляющих рога наших врагов, и превознеслись в Боге, могуществом своего рога, обуславливающего первую любовь к Богу, над рогами трёх институтов власти в нашем теле.

***That represent the horns of our enemies, and were exalted in God with the might of our horn, yielding our first love to God, over the horns of the three institutes of power in our body.***

Чтобы яснее понять составляющую могущество нашего рога, приведем довольно пространное место об определении, и о значимости пред Богом первой любви.

***To better understand the component of the might of our horn, we will look at a rather lengthy place about the definition and significance of our first love before God.***

Ангелу Ефесской церкви напиши: так говорит Держащий семь звезд в деснице Своей, Ходящий посреди семи золотых светильников: знаю дела твои, и труд твой, и терпение твое, и то, что ты не можешь сносить развратных, и испытал тех, которые называют себя апостолами,

А они не таковы, и нашел, что они лжецы; ты много переносил и имеешь терпение, и для имени Моего трудился и не изнемогал. Но имею против тебя то, что ты оставил первую любовь твою. Итак вспомни, откуда ты ниспал, и покайся, и твори прежние дела;

А если не так, скоро приду к тебе, и сдвину светильник твой с места его, если не покаешься (Отк.2:1-5).

***"To the angel of the church of Ephesus write, 'These things says He who holds the seven stars in His right hand, who walks in the midst of the seven golden lampstands: "I know your works, your labor, your patience, and that you cannot bear those who are evil. And you have tested those who say they are apostles***

***and are not, and have found them liars; and you have persevered and have patience, and have labored for My name's sake and have not become weary. Nevertheless I have this against you, that you have left your first love. Remember therefore from where you have fallen; repent and do the first works,***

***or else I will come to you quickly and remove your lampstand from its place—unless you repent. (Revelation 2:1-5).***

Обратите внимание! Можно трудиться для Господа, иметь терпение, не сносить развратных, испытывать тех, кто называют себя Апостолами, а они не таковы, и находить, что они лжецы, много переносить скорбей и иметь терпение, и для имени Господа трудиться и не изнемогать.

***Pay attention! One can labor for the Lord, endure afflictions, not bear those who are evil, test those who say they are Apostles but are not so and to find that they are liars, endure many tribulations and have patience, and to labor for the Lord’s name’s sake and not become weary.***

И несмотря на всё это, находиться в грехе или в падении, как написано: «вспомни откуда ты ниспал, и покайся и твори прежние дела» которые будут определять первую любовь к Богу, которую мы оставили.

***And yet, despite all this, be found in sin or in a state of falling, as written: “remember where you have fallen from, repent, and do your former works” which will define our first love toward God which we left.***

А следовательно, наследовать не жизнь вечную, а погибель вечную, и всё это лишь только потому, что нами оставлены дела, которые определяют первую любовь к Богу.

***And therefore, to inherit not eternal life, but eternal perdition. And all of this is because we have left our works which define our first love toward God.***

Исходя из этого места и других мест Писания, первая любовь к Богу, призванная являться рогом нашего спасения, не определяется служением Богу и перенесением скорбей и страданий, и способностью отличать истинных Апостолов от лжецов, которые называют себя Апостолами.

***According to this place and other places of Scripture, our first love toward God called to be the horn of our salvation is not defined by service to God and enduring afflictions and suffering, but the ability to distinguish true Apostles from liars who call themselves Apostles.***

Итак, тогда какие же дела мы должны творить, чтобы показывать первую любовь к Богу?

***And so, what works are we called to do to show our first love toward God?***

**Во-первых** - когда человек умирает и переходит в вечность он блажен и наследует спасение, при одном условии, если он носил в теле своём мёртвость Господа Иисуса, и дела, которые он творил, идут за ним, а не впереди его, как написано:

***First – when a person dies and passes into eternity, he is blessed and inherits salvation under the condition that he carried in his body the dying of the Lord Jesus and the works that he did follow him, and do not lead him. As written:***

И услышал я голос с неба, говорящий мне: напиши: отныне блаженны мертвые, умирающие в Господе; ей, говорит Дух, они успокоятся от трудов своих, и дела их идут вслед за ними (Откр.14:13).

***Then I heard a voice from heaven saying to me, "Write: 'Blessed are the dead who die in the Lord from now on.' " "Yes," says the Spirit, "that they may rest from their labors, and their works follow them." (Revelation 14:13).***

Блаженство этих мёртвых, умирающих в Господе, состояло в том, что они, совершая своё спасение, на надеялись на свои дела и на свой труд, совершаемый для Господа, хотя они и были соделаны в Боге.

***The blessedness of these dead who die in the Lord was comprised of the fact that they, fulfilling their salvation, did not hope in their works and in their labor that was done for the Lord, although it was all made in the Lord.***

Они надеялись на оправдание, состоящее в деле искупления, совершённого Христом, состоящее в пролитии Крови креста Христова.

***They hoped in justification that was comprised of the work of redemption made in Christ, consisting of the spilling of the Blood of the cross of Christ.***

Именно эта надежда на оправдание в искуплении Христовом, шла пред ними. И именно эта надежда помогала им носить

***It is this hope in justification in the redemption of Christ that went before them. And it was this hope that helped them carry***

В теле своём мёртвость Господа Иисуса, по отношению к греху, состоящему в надежде на свои дела и на своё служение.

***In their body the dying of the Lord Jesus in relation to sin that consists of hope in their works and their ministry.***

Делом их первой любви, которое являлось делом Божиим, являлось слушание слова человека, которого послал Господь.

***The work of their first love which was the work of God – was listening to the words of the person that God placed before them.***

Итак, сказали Иисусу: что нам делать, чтобы творить дела Божии? Иисус сказал им в ответ: вот дело Божие, чтобы вы веровали в Того, Кого Он послал (Ин.6:28,29).

***Then they said to Him, "What shall we do, that we may work the works of God?" Jesus answered and said to them, "This is the work of God, that you believe in Him whom He sent." (John 6:28-29).***

Когда мы слушание слова Божьего, через человека посланного Богом ставим на первое место, мы таким образом, утверждаем себя первенцами пред Богом и отделяем себя для Господа.

***When we put listening to the words of God through the person sent by God in first place, we affirm ourselves as firstborn before God and separate ourselves for the Lord.***

\*И сказал Господь Моисею, говоря: освяти (отдели) Мне каждого первенца, разверзающего всякие ложесна между сынами Израилевыми, от человека до скота: Мои они (Исх.13:1,2).

***Then the Lord spoke to Moses, saying, "Consecrate (separate) to Me all the firstborn, whatever opens the womb among the children of Israel, both of man and beast; it is Mine." (Exodus 13:1-2).***

Всякий раз, когда мы отделяем святыню от нашего дома, в предмете десятин и приношений, которые находятся в нашем распоряжении, но являются собственностью Бога, мы возносимся своим рогом, над рогом демонического князя мамоны, который ранее в лице царствующего греха, господствовал над нашим телом.

***Each time we separate what is hallowed from our home in the subject of tithes and offerings, which are in our control but belong to God, our horn is exalted over the horns of the demonic prince mammon which formerly, in the face of reigning sin, ruled over our body.***

И, это не всё, под нашим рогом, воздвигнутым в Боге, следует рассматривать, вхождение в обетование праздника пятидесятницы, который является результатом воскресения Христова, в котором мы обретаем свободу от рабства закона Моисеева, и входим в свободу Христову, в которой мы получаем способность, посвятить первый плод Богу, в лице самих себя, в предмете двух кислых хлебов.

***And that is not all. Under our horn raised in God we should view our entrance into the promise of the Pentecost feast which is the result of the resurrection of Christ in which we gain freedom from slavery to the law of Moses and enter into the liberty of Christ in which we receive the ability to dedicate our first fruit to God in the face of ourselves, in the subject of two sour breads.***

\*Отсчитайте себе от первого дня после праздника, от того дня, в который приносите сноп потрясания, семь полных недель, до первого дня после седьмой недели отсчитайте пятьдесят дней, и тогда принесите новое хлебное приношение Господу:

От жилищ ваших приносите два хлеба возношения, которые должны состоять из двух десятых частей ефы пшеничной муки и должны быть испечены кислые, как первый плод Господу (Лев.23:15-17).

***'And you shall count for yourselves from the day after the Sabbath, from the day that you brought the sheaf of the wave offering: seven Sabbaths shall be completed. Count fifty days to the day after the seventh Sabbath; then you shall offer a new grain offering to the Lord.***

***You shall bring from your dwellings two wave loaves of two-tenths of an ephah. They shall be of fine flour; they shall be baked [sour] with leaven. They are the firstfruits to the Lord. (Leviticus 23:15-17).***

Образом первого плода, в предмете двух кислых хлебов в нашем естестве – является спасение нашей души, и искупление нашего тела, так как наш дух, по своей природе, искони являлся кислым.

***The image of the first fruit in the subject of two sour breads in our essence – is the salvation of our soul and body, as well as our spirit, which by nature, was initially sour.***

Дело в том, что в образе праздника пятидесятницы, мы с вами представлены в Духе Святом, в плоде воскресения, в достоинстве нового теста, в которое было положена закваска Царства Небесного, в предмете принятого нами оправдания, которое вскисло,

***The thing is, is that in the image of the Pentecost feast, we are presented in the dignity of new dough, in which was placed the leaven of the Kingdom of Heaven in the subject of the justification accepted by us which soured,***

Заквасив собою всё тесто, в котором мы получили своё оправдание в собственность, в формате правды. Как написано:

***Fermenting with itself the whole dough, in which we received our justification as property, in the format of righteousness. As written:***

Иную притчу сказал Он им: Царство Небесное подобно закваске, которую женщина, взяв, положила в три меры муки, доколе не вскисло все (Мф.13:33).

***Another parable He spoke to them: "The kingdom of heaven is like leaven, which a woman took and hid in three measures of meal till it was all leavened." (Matthew 13:33).***

Три меры муки, в которые была положена закваска Царства Небесного, представляют собою три субстанции человеческого естества, в предмете его духа, души и тела.

***Three measures of meal in which was placed the leaven of the Kingdom Heaven represents three substances of the human essence in the subject of his spirit, soul, and body.***

Фраза «доколе не вскисло всё», указывает на некий процесс во времени, который необходим для совершения нашего спасения, которая как закваска, призвана охватить собою все три субстанции нашего естества, чтобы преобразовать их в славу нерукотворного тела.

***The phrase “till it was all leavened” points to a certain process in time which is necessary for the fulfillment of our salvation which, like leaven, is called to grasp with itself all three substances of our essence in order to transform them into the glory of a body not made with hands.***

Как написано: «И не сообразуйтесь с веком сим, но преобразуйтесь обновлением ума вашего, чтобы вам познавать, что есть воля Божия, благая, угодная и совершенная (Рим.12:2)».

***As written: And do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your mind, that you may prove what is that good and acceptable and perfect will of God. (Romans 12:2).***

Неизменная воля Божия, представленная в Писании в сочетании трёх функций, которые с разных сторон, обуславливают единую цель Бога, поставленную для спасённого Богом человека, состоящую в отвержении прежнего образа жизни, и облечении в новый образ жизни.

***The unchanging will of God is presented in Scripture in the union of three functions which from different sides, yields one goal of God that is placed for a person saved by God, comprised of rejecting our former way of life and being clothed in a new life.***

Таким образом, закваской Царства Небесного - является наш обновлённый ум, который мы получили в плоде воскресения, когда со-распялись со Христом, посредством того, что в смерти Господа Иисуса Христа, законом умерли для закона, чтобы жить для Бога.

***Thus, the leaven of the Kingdom of Heaven – is our renewed mind which we received in the fruit of resurrection when we were crucified with Christ because we, in the death of the Lord Jesus Christ, with the law died to the law, in order to live for God.***

В силу чего, когда Христос поселился в нас, наш внутренний человек, устроенный в стену, на которой построены палаты из серебра стал за счёт обновлённого ума, способным оплодотворяться семенем Царства Небесного, которое представляет собою функцию сватовства.

***When Christ settled in us, our inner man, built into a wall on which are built battlements of silver, thanks to our renewed mind, became capable of being fertilized by the seed of the Kingdom of Heaven which represents the function of betrothment.***

Как написано: «Есть у нас сестра, которая еще мала, и сосцов нет у нее; что нам будет делать с сестрою нашею, когда будут свататься за нее? Если бы она была стена, то мы построили бы на ней палаты из серебра;

Если бы она была дверь, то мы обложили бы ее кедровыми досками. Я - стена, и сосцы у меня, как башни; потому я буду в глазах его, как достигшая полноты (Песн.8:8-10).

***As written: We have a little sister, And she has no breasts. What shall we do for our sister In the day when she is spoken for? If she is a wall, We will build upon her A battlement of silver;***

***And if she is a door, We will enclose her With boards of cedar. I am a wall, And my breasts like towers; Then I became in his eyes As one who found peace. (Songs of Solomon 8:8-10).***

Испытывать самих себя, что мы устроили себя в подобную стену, в которую устроила себя прекраснейшая из женщин, следует по палатам из серебра, устроенным на стене, которые являются образом обновлённого ума, который является результатом плода воскресения,

***To test ourselves for building ourselves into this kind of wall that the most beautiful of women built herself in should be done according to the battlements out of silver built on a wall, which is the image of a renewed mind that is the result of the fruit of resurrection,***

Который в свою очередь, является результатом того, что мы в смерти Господа Иисуса Христа, законом умерли для закона, чтобы жить для Бога, что дало возможность Христу, поселиться в нашем сердце, и обновиться духом нашего ума.

***Which in turn, is the result of the fact that we, in the death of the Lord Jesus Christ, with the law died to the law to live for God, which gave Christ the opportunity to settle in our heart and for us to be renewed with the spirit of our mind.***

Именно посредством своего обновлённого ума, мы призваны преобразовывать себя из прежнего образа жизни, протекающего в тлении рукотворного тела, в новый образ жизни, протекающий в нетлении нерукотворного тела, обуславливающего Царство Небесное в нашем теле.

***It is thanks to our renewed mind that we are called to transform ourselves from our former way of life that flows in the perishability of a handmade body into a new way of life, flowing in the imperishability of a body not made with hands, yielding the Kingdom of Heaven in our body.***

Только посредством обновлённого ума, мы можем быть увлечёнными Духом Святым в пустыню, чтобы Бог мог говорить к нашему сердцу, и дать нам из этой пустыни, наши виноградники и долину Ахор, чтобы мы получили возможность облечь себя в наше небесное жилище.

***Only through a renewed mind can we be led by the Holy Spirit into the wilderness so that God could speak to our heart and give us from this wilderness our vineyards and valley of Achor, so that we could receive the opportunity to clothe ourselves into our heavenly dwelling.***

А посему: принести самих себя Богу, в плоде воскресения, в предмете двух испечённых кислых хлебов означает – утвердить могущество Царства Небесного в своей душе, и в своём теле, которые как раз и представляют собою образ двух кислых хлебов.

***And so: to bring ourselves to God in the fruit of resurrection in the subject of two baked sour breads means – to affirm the might of the Kingdom of Heaven in our soul and in our body, which represent the image of two sour breads.***

Так как наш дух, по своему происхождению, представляет собою атмосферу Царства Небесного, содержащегося в формате семени или в формате данного нам залога оправдания.

***Given that our spirit, according to its origin, represents the atmosphere of the Kingdom of Heaven contained in the format of the seed or the format of the seed of justification given to us.***

И чтобы взрастить Царство Небесное в Едеме своего сердца необходимо, чтобы с семенем Царства Небесного пережить смерть, чтобы из него, мог быть воздвигнут плод Царства Небесного,

***And to grow the Kingdom of Heaven in the Eden of our heart it is necessary to, with the seed of the Kingdom of Heaven, endure death, so that out of it could be raised up the fruit of the Kingdom of Heaven,***

В достоинстве нашего обновлённого ума, посредством которого мы могли бы совершать своё спасение, преобразовывая нашу душу и наше тело в новый образ жизни или же, облекая собою прежний образ жизни в нового человека, представляющего наше небесное жилище.

***In the dignity of our renewed mind, through which we could fulfill our salvation, transforming our soul and our body in a new way of life, clothing our former way of life into the new man, representing our heavenly dwelling.***

Как написано: «Безрассудный! то, что ты сеешь, не оживет, если не умрет. И когда ты сеешь, то сеешь не тело будущее, а голое зерно, какое случится, пшеничное или другое какое; но Бог дает ему тело, как хочет, и каждому семени свое тело (1Кор.15:36-38).

***As written: Foolish one, what you sow is not made alive unless it dies. And what you sow, you do not sow that body that shall be, but mere grain—perhaps wheat or some other grain. But God gives it a body as He pleases, and to each seed its own body. (1 Corinthians 15:36-38).***

Таким образом, принятие нового образа жизни, в предмете Царства Небесного, с его порядком его атмосферой для своей души и для своего тела в формате голого зерна - является закваской Царства Небесного, положенного в наше земное, и с естество.

***Thus, the acceptance of a new way of life in the subject of the Kingdom of Heaven, with its order and its atmosphere for our soul and our body in the format of a bare seed – is the leaven of the Kingdom of Heaven placed in our earthly essence.***

В то время, как заквашенное тесто, в предмете нового образа жизни – является Царством Божиим, пришедшем в силе, в котором в нашем теле, воздвигнута держава вечной жизни, представляющая наш рог, воздвигнутый в Боге.

***Whereas leavened dough in the subject of a new way of life – is the Kingdom of Heaven that has come to power in our body, in which in our body is raised the power of eternal life, representing our horn raised in God.***

***Проповедь Ап. Аркадия: 10.27.24***

***Sermon of Apostle Arkady: 10.27.24***